



„Die Scholle“ erscheint jeden Sonntag. Schluß der Inseraten-Akademie  
Mittwoch früh. — Nachdruck aller Artikel, auch auszugsweise, verboten.

Anzeigenpreis: Polen und Danzig die einspaltige Millimeterzeile 15 Groschen,  
im Restland 125 Groschen. Deutschland 10 bzw. 70 Gold- u. Pfennige.

Nr. 32

Bydgoszcz / Bromberg, 8. August

1937.

# Flüssiges Obst für jedes Haus!

## Gärungslose Früchteverwertung — eine Aufgabe der Hausfrau.

Von Anna Maria Bornberg.

Vom 2.—5. August tagte in Berlin der  
II. Internationale Kongreß für gärungslose  
Früchteverwertung.

Noch vor wenigen Jahren wurde ein Gast, der in einer  
Gastwirtschaft ein Glas Apfelmost bestellte, wie eine Art  
Wunder angesehen. Heute ist es uns allen längst zur  
Selbstverständlichkeit geworden, daß man in jedem Gast-  
stättenbetrieb seinen Apfelsaft bestellen kann, genau so gut  
wie Bier oder Wein. Und wenn früher nur ganz wenige  
Geschäfte Süßmost in Flaschen führten, so gehört das „flüs-  
sige Obst“ heute zum selbstverständlichen Lagerbestand jedes  
einschlägigen Geschäfts.

Auch die deutsche Hausfrau hat sich längst daran ge-  
wöhnt, Süßmost als erfrischendes Sommergetränk auf den  
Tisch zu bringen. Um so merkwürdiger ist es, daß sie der  
Aufgabe, selber Süßmost zu bereiten, noch immer ziemlich  
verständnislos gegenübersteht. Der reiche Obstschatz unserer  
Gärten braucht durchaus nicht nur in Kompott und Mar-  
melade umgearbeitet zu werden, sondern könnte sich ebenso  
gut auch in Süßmost verwandeln.

Eines muß freilich gleich vorausgeschickt werden: die  
Herstellung von Süßmost im Einzelhaushalt lohnt sich  
immer nur für die Hausfrauen, die einen eigenen Garten  
mit größerer Obsternte besitzen. In ländlichen Gegenden,  
in Stadtrandbesiedlungen, ja sogar in Schrebergärten ist das  
aber oft der Fall, und gerade da sollte man die Süßmost-  
bereitung weit mehr heranziehen, um die sommerliche Ernte  
wirklich bis zum letzten Rest zu verwerten. Für die Haus-  
frau, die keinen Garten besitzt, würde sich freilich, wenn sie  
die notwendigen Früchte erst auf dem Markt oder im Obst-  
laden kaufen muß, die Süßmostbereitung viel zu teuer  
stellen, da man beispielsweise aus 5—6 Pfund Kirschen erst  
einen Liter Saft gewinnt!

Der große Vorteil der Obst- und Beerenverarbeitung  
zu Süßmost liegt in den geringen Zuckermengen, die dafür  
— im Gegensatz zur Kompott- und Marmeladebereitung —  
benötigt werden, ja bei verschiedenen Obstsorten, wie  
Äpfeln, ist jeglicher Zuckersatz überhaupt überflüssig.  
Hausfrauen, die die Ernte ihres eigenen Garten zu ver-  
wenden haben, werden schon oft die Erfahrung gemacht  
haben, daß ihnen diese Ernte fast zu reichlich erschien. Sie  
konnten gar nicht alles verarbeiten, weil ihnen der not-  
wendige Zucker zu teuer war. Folge davon? Daß ein  
Teil der Ernte umkam.

Das soll aber nicht sein. Wir müssen darauf bedacht  
sein, daß auch die letzte Frucht des Gartens nutzbringend

verwertet wird. Und gerade diese Reste, diesen Überschuß  
der Ernte soll die Hausfrau zu Süßmost verarbeiten, weil  
dazu nur geringste Mengen an Zucker notwendig sind.

Zur Süßmostbereitung im Hause gibt es zwei Wege:  
Fermentieren und das Pasteurisieren. Durch beide Ver-  
fahren wird der Obstsaft keimfrei gemacht. In einigen  
Gegenden Deutschlands haben kleinere Gemeinden bereits  
sogar Lohn-Mostereien ins Leben gerufen, die sich als  
außerordentlich günstige Einrichtung erweisen. Die Haus-  
frau kann hier den Obstüberschuß ihres Gartens, der zu  
Süßmost verarbeitet werden soll, abliefern, bezahlt eine  
Kleinigkeit für die Verarbeitung und kann später auf Ab-  
ruf die Flaschen anfordern.

Gerade Anfang August gibt es in allen Obstgärten ein  
gutes Teil Falläpfel. Bisher pflegten die Hausfrauen aus  
diesen Falläpfeln entweder Apfelmus zu kochen oder auch  
einmal einen Kuchen zu backen. Dort, wo nun der Anfall  
dieser Falläpfel besonders groß ist, sollte man unbedingt  
zur Süßmostbereitung schreiten — dann wird alles bis zum  
letzten Apfel wirklich verwendet — wobei ja aus den Rest-  
beständen bei der Süßmostbereitung noch immer Mus ge-  
kocht werden kann!

Fast sämtliches Obst und Beerenobst eignet sich zur Süß-  
mostbereitung, das einzige, wobei man bisher noch auf  
Schwierigkeiten stößt, sind — so widersinnig dies erscheint  
— die Trauben! Zunächst liegt der Gedanke nahe, daß ge-  
rade in den deutschen Weinbaugebieten der Traubenreich-  
tum zum Teil auch in Traubenmost umgewandelt werden  
könnte, um damit ein gesundes, alkoholfreies Volksgetränk  
zu schaffen. Man stößt dabei jedoch auf ungeahnte Schwie-  
rigkeiten. Die Erfahrung hat nämlich gezeigt, daß die Be-  
ereitung von Traubenmost in allen Gebieten, wo gleichzeitig  
Trauben gegoren werden, unmöglich ist, weil die Gärungs-  
infektion sofort auf die ungegorenen Trauben übergreift, sie  
liegt gewissermaßen in der Luft! Um dem zu entgehen,  
müßte man die Trauben zur Mostbereitung erst in keim-  
sichere Gegenden transportieren und das scheitert wieder  
an ihrer übergroßen Empfindlichkeit. Sie plagen schon  
bei dem geringsten Druck und jeder Erschütterung und  
gehen dann wieder gleich in Gärung über. Aus diesem  
Grunde kommt die Traubenverarbeitung zu Süßmost fast  
gar nicht in Frage.

Um so mehr aber wollen wir den anderen reichen  
Ernteschatz unserer Obstgärten zum Teil wenigstens in  
„flüssiges Obst“ umwandeln, das sich als eines der gesün-  
desten Volksgetränke erwiesen hat.





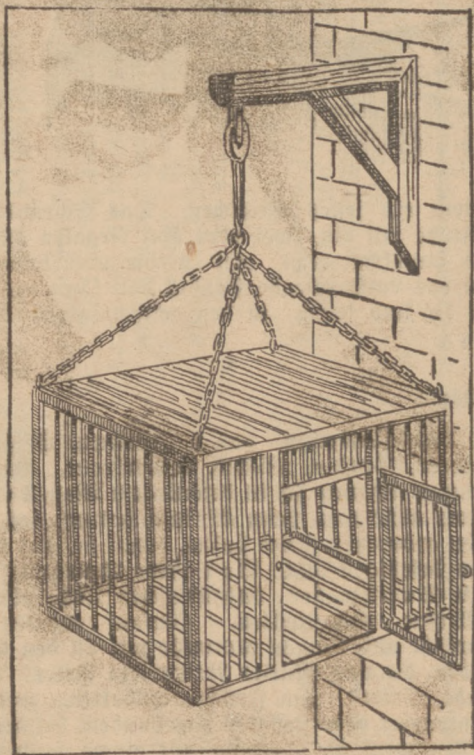


des Schweines Rücksicht nehmen. Das Schwein ist kein Wiederkäuer; in Frage kommt nur junges, zartes, Rohfaserarmes Grünfutter (Luzerne, Rotklee, Gras usw.), das einen hohen Eiweißgehalt aufweist. Das Grünfutter wird gehäckselt mit dem übrigen Futter gemischt verabreicht. Eine alleinige Mast mit Grünfutter ist natürlich Unsinn. Nach Professor Lehmann-Göttingen kann man bei der Schnellmast pro Tier und Tag 200 Gramm Eiweißfutter, 1,5–2 Kilogramm Grünfutter und satt Kartoffeln verfüttern, bis zur Schlachtreife im Gewicht von 110 Kilogramm werden etwa 80 Kilogramm Eiweißfutter, 200 Kilogramm Grünfutter und 900 Kilogramm Kartoffeln benötigt. Dieses Maßbeispiel zeigt, daß man also auch ganz ohne Getreideschrot auskommen kann. Dr. W. E.

## Geflügelzucht.

### Unsere Hühner im August.

Hochsommer! — Hundstage! — Da hat der Geflügelzüchter besonders darauf zu achten, daß seine Lieblinge nicht allzusehr unter der Hitze leiden. Wer seinen Tieren freien Auslauf gewähren kann, ist am besten daran. Da finden sie schon immer ein schattiges Plätzchen. Andernfalls muß er durch Anbringen von Sonnensegeln oder einfachen Schutzhütten dafür sorgen, daß sich die Tiere vor den sengenden Sonnenstrahlen schützen können. Hühner Futtermittel sind jetzt zu vermeiden. Viel Grünes ist dem Wohlbefinden nur dienlich. Auch ist für frisches, kühles Trinkwasser stets zu sorgen. Es ist an einem schattigen Ort aufzustellen und etwas erhöht anzubringen, damit es nicht beschmutzt werden kann.



Besonderes Augenmerk hat der Züchter auf die Bekämpfung des Ungeziefers zu richten, das sich in den heißen Tagen ganz unglaublich vermehrt. Geflügel, das von Ungeziefer geplagt wird, kann nicht gedeihen und leistungsfähig bleiben. Darum peinlichste Reinlichkeit sowohl in den Ställen, als auch im Auslauf und bei den Tieren selbst! Ein Sandbad ist darum in der heißen Zeit unerlässlich. Um an schwülen Tagen eine erträgliche Luft herzustellen, sind die Schlafräume auch des Nachts zu lüften. Zugluft darf aber dadurch nicht entstehen. Anzuraten ist auch, den Fußboden öfters mit kaltem Wasser zu besprengen. Die Futtergeräte sind sofort nach der Fütterung gründlich zu säubern. Etwaige Reste dürfen niemals stehen bleiben, da sie leicht säuern und dann unweigerlich der Gesundheit schädlich werden.

Unter den Jungtieren sind die zur Bucht tauglichen herauszustellen und möglichst nach Geschlechtern zu trennen, da die jungen Hähne sonst die Hennen stark belästigen. Alles andere ist abzusondern und wenn möglich noch etwas anzumästen. Einzelne Tiere beginnen wohl schon mit der Mauser. In der Regel sind diese die besten. Man widme ihnen darum ganz besondere Sorgfalt: kräftige Fütterung und Schutz vor Zugwind und Kälte. Wo sich jetzt die Brutlust unangenehm bemerkbar macht, wende man sofort Gegenmaßregeln an, aber ohne Gewalt und Quälerei. Gleich abgesperrt und in einen kühlen Raum ohne Sitzgelegenheit, wenn möglich noch mit einem feurigen Hahn zusammen, oder in einen Lattenkäfig gesetzt, den man frei im Hof aufhängt, dazu viel Grünes und stets kühles Trinkwasser, wird bald die Brutlust vergehen lassen. Ein weiteres Ausbrüten von Hühnereiern, ausgenommen von Zwerghühnern, vermeide man. Die ausfallende Brut würde sich doch nicht mehr entwickeln und dann immer schwächlich und kümmerlich bleiben. Großmutter's Ansicht: „Rüfen müssen unter dem Entwagen laufen!“ hatte wirklich keine Berechtigung. Die Kester sind täglich nachzusehen und die brutlustigen Hennen sofort in Einzelhaft zu nehmen. Augusteier sollen besonders zur Konservierung geeignet sein. Wenn es möglich ist, der bringe seine Tiere auf die Stoppelfelder. Ein Hühnerwagen wird sich stets als wirtschaftlich erweisen. Sch.

## Obst- und Gartenbau.

### Allerlei Krankheitserrscheinungen an unseren Obstfrüchten.

Eine der häufigsten Krankheiten der Obstfrüchte ist die Monilia, bei der die Pilzrasen meist in Form gleichlaufender Ringe auf der Oberfläche auftreten. Bei manchen Apfelsorten ruft der Moniliapilz aber auch die sog. Schwarzfäule hervor, bei der die verfaulten Früchte eine glänzend schwarze Oberfläche zeigen, auf der die Pilzrasen nicht immer erscheinen. Das Auftreten von Faulflecken oder das Faulen ganzer Früchte wird im übrigen durch unsere gewöhnlichen Schimmelpilze, wie den Fäulschimmel (*Penicillium*), die Graufäule (*Botrytis*), den Köpfenschimmel (*Mucor*) usw., sowie unter Umständen auch durch Bakterien veranlaßt. Die sog. Blitterfäule kann ebenfalls durch Pilzarten veranlaßt werden, die entweder auf der Schale weiße oder rote Schimmelpolster oder kleine Pilzfrüchte bilden. Schließlich kommt auch die sog. Kernhausfäule in Betracht.

Das Auftreten bräunlich gefärbter Flecken im Fleisch, dicht unterhalb der Schale (sog. Stippigkeit), wird teils auf zu starke Wasserverdunstung bei ungenügendem Wasservorrat bzw. Wasserzufluß, teils auf Nahrungs- (namentlich Stickstoff-) Überfluß zurückgeführt. Diese Erscheinung soll sich meist mit dem Alterwerden der Bäume verlieren. Als Gegenmaßnahmen kommen in Frage: Kalken des Bodens, Sortenwechsel bzw. Umpfropfen, entsprechende Bewässerung und Düngung. Ferner sind die am Baum hängenden Früchte während des Wachstums möglichst frei von beschattenden Blättern zu halten und die nicht zu früh erntenden Früchte einzeln mit Papierhüllen zu umgeben.

Die Moniliakrankheit steht meist in Zusammenhang mit der sogenannten Laubbürre der Obstbaumtriebe. An den von dieser Krankheit ergriffenen Teilen kommen bei feuchter Witterung schimmelartige Nebenfruchtformen (Monilia) und Fäulnispilze zur Ausbildung, die weiterhin besonders die in der Entwicklung begriffenen Früchte anstecken, aber auch den Winter überdauern und im Frühjahr eine neue Blütenansteckung hervorrufen können. Schlauchfrüchte der Pilze entwickeln sich auf faulen, von der Krankheit verdorbenen Früchten, die den Winter über am Boden liegen geblieben sind. Es ist wichtig, alle erkrankten und abgestorbenen Triebe herauszuschneiden und durch Verbrennen unschädlich zu machen. Alle Fruchtumhüllen am Baum und auch die herabfallenden Früchte sind sorgsam zu sammeln und ebenfalls durch Verbrennen zu vernichten. In allen diesen Fällen muß jede Verletzung der Früchte verhütet werden. Im übrigen ist es wesentlich, daß die Obstbäume während des Winters möglichst mehrmals mit 10–15prozentigem wasserlöslichem Obstbaumkarbolineum gesprüht und im Frühjahr sorgfältig gereinigt werden.

Gartenbauinspektor A.



# Für Haus und Herd.

## Wieviel Zucker brauche ich?

Das Wichtigste bei der Herstellung von Süßmoß oder — wie wir es heute nennen — von „flüssigem Obst“ ist, daß nur sehr geringe Mengen von Zucker in vielen Fällen sogar keinerlei Zucker dabei benötigt wird. Zur Herstellung von Apfelmöß eignen sich besonders säuerliche Sorten bezw. Falläpfel, die ohne Zucker- und Wasserzusatz verarbeitet werden. Bei der Verwendung von Birnen kann man herbe Sorten allein verarbeiten, andere am besten mit Äpfeln gemischt. Ausgezeichnete Süßmöste lassen sich durch eine Mischung von Obst und Beerenfrüchten herstellen.

Für die Verwendung anderer Obst- und Beerenarten zur Süßmößbereitung gelten folgende Zusätze an Zucker bezw. Wasser:

Zuckerzusatz auf 1 kg Frucht bezw. auf den Saft von 1 kg Frucht:	Wasserzusatz auf 1 Liter Saft:
Brombeeren 100 g	$\frac{1}{4}$ — $\frac{1}{2}$ Liter
Erdbeeren 80 "	$\frac{1}{4}$ — $\frac{1}{2}$ "
Himbeeren 90 "	$\frac{1}{2}$ "
Johannisbeeren, rote 125—150 "	$\frac{3}{4}$ —1 "
weiße 125 "	$\frac{1}{2}$ — $\frac{3}{4}$ "
schwarze 100 "	$\frac{1}{4}$ — $\frac{1}{2}$ "
Stachelbeeren (reife) 75—125 "	$\frac{1}{4}$ — $\frac{1}{2}$ "
Quitten 50 "	$\frac{1}{4}$ "
Aprikosen 125 "	$\frac{1}{4}$ "
Sauerkirschen 80—100 "	$\frac{1}{2}$ — $\frac{3}{4}$ "
Mirabellen 75 "	$\frac{1}{4}$ "
Pfirsiche 75 "	$\frac{1}{4}$ "
Pflaumen 60 "	— "
Reineclauden —	— "
Süßkirschen —	— "
Heidelbeeren 75 "	$\frac{1}{4}$ — $\frac{1}{2}$ "
Holunderbeeren 100 "	$\frac{1}{4}$ "
Kürbis —	— "
Preißelbeeren —	— "
Rhabarber 100—150 "	$\frac{1}{2}$ — $\frac{3}{4}$ "

\*

## Reinhefenverwendung bei der Obstweinherstellung.

Zuverlässige, einwandfreie Reinhefen tragen entschieden zur Verbesserung der Obstweine bei. Man soll aber vorsichtig sein und sich besonders als Anfänger in diesen Dingen beraten lassen. Wie auf allen Gebieten, so herrscht auch hinsichtlich der Hilfsmittel bei der Weinbereitung ein vielseitiges Angebot. Es bestehen sogar Meinungsverschiedenheiten darüber, ob unter allen Umständen der Zusatz von Hefe zum Moß erforderlich ist, und auch darüber, wann die Beimengung erfolgen soll. Gewiß stellen viele Gartenbesitzer einen trinkbaren Wein auch ohne Hefezusatz her; hier handelt es sich eben um ein Zusammentreffen aller Voraussetzungen, die zum Gelingen erforderlich sind: Flotte und regelmäßige Vergärung, entsprechende Ausmischung des Zuckers, normaler Säuregrad und vor allen Dingen sauberes Arbeiten und Benutzung gesunder Behälter, wie auch völlige Abwehr des Luftzutritts.

Warum setzen wir überhaupt eine gute Reinhefe zu und wann hat dies mit Erfolg zu geschehen? Wir beabsichtigen bekanntlich, unserem Wein den Charakter irgend einer wertvollen Traubenweinsorte zu geben; der Name tut hier nichts zur Sache, wir können das in der Hauptsache der Geschmacksrichtung des Einzelnen überlassen. Diese Absicht ist aber nur durchführbar, wenn die Edelhefen sich in dem werdenden Wein (dem Moß) voll entwickeln können, bevor die im Obst bzw. in der Maische vorhandenen wilden Hefen die Überhand gewinnen. Daher müssen wir die Reinhefe schon vor stark einsetzender Gärung der gepreßten Masse zusetzen.

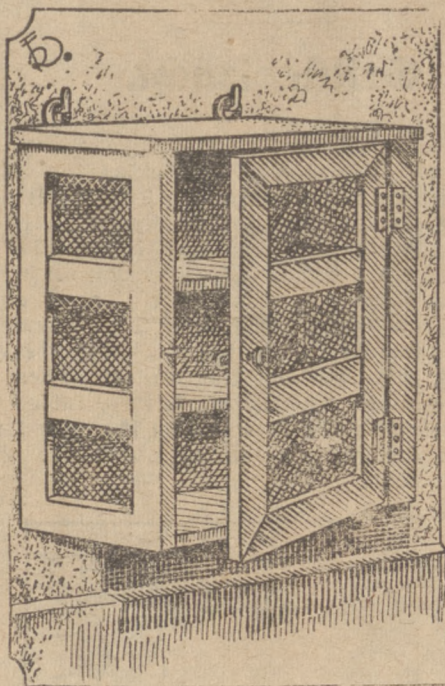
Von der bezogenen sogenannten „Kultur“ irgend einer als zuverlässig bekannten Hefenart machen wir schon vor dem Pressen einen Ansatz mit wenig Fruchtsaft, der durch Erhitzen keimfrei gemacht wurde. Nach dem Abkühlen wird die Hefekultur zugeschüttet und diese kleine Vorratsflasche zum Gären etwa in der Nähe des Küchen-

herdes oder an sonniger Stelle aufgestellt. Die Vermehrung der edlen Hefen geht schnell vor sich. Es kann mit diesem Hefeansatz dann sozusagen der Moß oder besser schon die frisch gepreßte Masse (Maische) geimpft werden. Am besten ist es also, die Reinhefe sofort über das gemahlene Obst beim Einbringen in die Presse zu gießen. Von einem Liter des „Ansatzes“ genügt für 100 Liter Wein ein Zusatz von etwa einem halben Liter. Obstbauinspektor Deuß.

\*

## Speisen vor Fliegen schützen!

Das abgebildete Schränkchen, das sich jeder, der mit Säge, Hammer und Zange umzugehen weiß, aus Holzlatten und Drahtgaze selbst basteln kann, bietet eine vollkommene Möglichkeit, Speisen usw. vor Fliegen zu schützen. Als



Boden dient ein festes Brettchen. Das Schränkchen wird je nach Größe mit ein, zwei oder drei Regalen ausgestattet, damit die Hausfrau recht viel in ihm unterbringen kann. Wer nicht das entsprechende Geschick hat, kann das Schränkchen auch fertig und fertig in den einschlägigen Geschäften kaufen. Schn.

\*

## Steingutköpfe.

Für das Einmachen von Essigbirnen, Essigpflaumen, Preiselbeeren, Gurken, Kürbis, Sauerkraut, Bohnen und Pflaumenmus eignen sich in besonderem Maß Steingutköpfe, nur achte man beim Einkauf darauf, daß sie einen nach außen gebogenen Rand haben, damit sich das Verschlusspapier gut befestigen läßt. Vor ihrer Benutzung sind diese Köpfe mit Sodawasser auszuwaschen und alsdann mit klarem Wasser nachzuspülen. Hierauf werden sie gut trodengewischt und können nunmehr mit all den Gaben gefüllt werden, die uns Mutter Natur jetzt bietet. Köpfe, die Marmelade, Gelees und Früchte enthalten, werden mit Pergamentpapier oder Zellglas zugebunden, bei den übrigen Erzeugnissen wird die Füllung mit einem sauberen Brett oder Teller abgedeckt und mit Steinen, die man vorher sauber gemacht hat, beschwert. Ein öfteres Nachsehen empfiehlt sich immer! — Steingutköpfe haben (und hierauf sei besonders hingewiesen) noch den großen Vorteil, daß sie viele Jahrzehnte lang haltbar sind. Noch heute sind in vielen Haushaltungen Steingutköpfe im Gebrauch, in denen bereits Großmutter die Gaben des Sommers einmachte, die dann in den Wintermonaten eine angenehme Abwechslung in den täglichen Küchzetteln brachten. Schn.

Verantwortlicher Redakteur für den redaktionellen Teil: Arno Ströbe; für Anzeigen und Reklamen: Edmund Praxgodatz; Druck und Verlag von A. Pittmann & Co. D. sämtlich in Bromberg.